

strikere, som har forsømt at demokratisere historien. Tesen er, at vil akademikerne ikke beskæftige sig med arbejderne historie, må arbejderne tage sagen i egen hånd. Det er beklageligt, at denne mistænkeliggørelse af akademikere fremføres på et tidspunkt, hvor der er mange tegn på, at historikere og arbejdere kan finde sammen om at forske i arbejderklassens og arbejderbevægelsens historie. Ved ukritisk at overtage Lindqvists uholdbare udsagn kan den danske udgave være med til at skabe afstand mellem de to grupper.

Carl Erik Andresen

Tove Wihlborg Andersen og Gunnar Jakobsen (udg.): *Dansk toldhistorisk bibliografi – 1982*. (Direktoratet for Toldvæsenet, 1981). 160s.

Hermed udsendes den første samlede oversigt over litteratur om told- og afgiftshistorie. Bibliografien medtager ikke artikler af aktuel karakter, men er klart historisk orienteret. Der er tale om både litteratur på dansk og om danske toldforhold på andre sprog. Ud over det egentlige Danmark rummer bibliografien også litteratur vedrørende de oversøiske kolonier indtil afståelsen. Ved udarbejdelsen er der taget EDB til hjælp, og resultatet er blevet umådelig fin disponering af de 3835 numre. Et forfatterregister er vedføjet.

Ib Gejl

Bent Jørgensen: *Dansk Stednavneleksikon. Jylland – nordlige del*. (Gyldendal 1982), 156 s., 98,- kr.

Efter udsendelsen i 1981 af bindet om Øerne øst for Storebælt er dette bind 2 af Stednavneleksikonnet. Det er opdelt alfabetisk og indeholder foruden

stednavnene også et antal tematiske småartikler, tilpasset de jyske forhold. Af særlig værdi er en litteraturvejledning i indledningen, der udtømmende gør rede for grundforskningen i stednavneområdet. I handskerumsformat og med forstærket kartonindbinding vil bogen blive brugt til at tilfredsstille megen umiddelbar nysgerrighed; et fortræffeligt formål.

Ib Gejl

*Sjællandske Krønike*. Oversat og kommenteret af Rikke Agnete Olsen. Illustrationer af Elisabeth Nyborg. (Wormianum, 1981)

For alvorstyngede middelalderforskere har det altid været en lise at nå frem til *Yngre Sjællandske Krønike*, fordi den ved siden af sine højst fortjenstfulde politiske og militære oplysninger er velsignende morsom at læse, både i kraft af forfatterens hvasse bemærkninger og hans stedvis ufrivilligt komiske sædeskildringer. Ved begyndelsen af dette århundrede udsendte *Ellen Jørgensen* sin oversættelse i to stykker, det ene i kildeudvalget *Valdemar Atterdag* (1911), det andet i *Erik Klipping og hans Sønner* (1927). Disse bøger kan være vanskelige at erhverve, og det er en udmærket idé at sørge for en selvstændig nyoversættelse, der kan gøre dette centrale kildeskrift tilgængeligt for en bredere kreds af nutidslæsere. Skønt *Ellen Jørgensen*'s oversættelser hverken er filologisk eller sprogligt forældede, mærker man i mange små ting, at der er forløbet et par generationer mellem hendes arbejde og *Rikke Agnete Olsens*: For eksempel er ordet »høvedsmand« erstattet af det lige så fremmedartede, men mindre romantiske udtryk »præfekt«; og det er nok også mere i overensstemmelse med nutidig sprogforfølelse, at personnavne gennemgående er mindre